

## Fortescue welcomes Chinese Premier Li Qiang in Perth

### Fortescue 在珀斯欢迎中国总理李强

18 June 2024  
2024年6月18日

Fortescue, a major energy and mining house that is leading the world in green technology, has welcomed H.E. Li Qiang, Premier of the State Council of the People's Republic of China, to its green technology and test facility in Perth, Western Australia, marking a historic moment in the Company's proud two-decade business relationship with China.

Fortescue 作为一家在绿色技术领域处于世界领先地位的大型能源和矿业公司，诚挚欢迎中华人民共和国国务院总理李强阁下莅临其位于西澳大利亚珀斯的绿色技术和测试基地，这也是 Fortescue 与中国在过去二十年的业务关系中所经历的令人自豪的一个历史性时刻。

Premier Li's visit to Fortescue Zero's Hazelmere Prototype Facility gave Fortescue the opportunity to demonstrate its world-leading technology and its extraordinary decarbonisation progress in its short journey to Real Zero emissions across its Australian iron ore operations (Scope 1 and 2).

李总理参观了 Fortescue Zero 位于哈泽梅尔的绿色技术和测试基地，了解了 Fortescue 自主研发具有世界领先水平的技术及其在实现其澳大利亚铁矿石运营（范围 1 和范围 2）真正零排放的短暂历程中取得的非凡脱碳进展。

The visit is a critical opportunity for Australian and China to engage as partners beyond Fortescue's advanced green iron ore developments, to create an Australia Sino green iron metal supply chain which – with the support of the Chinese Government and the innovation and cooperation of both country's industrial and technology sectors – has the potential to bring massive economic and environmental value to both countries.

此次访问为澳中两国提供了一个重要机会，使双方能够在 Fortescue 领先的绿色铁矿石开发项目之外结成合作伙伴，共同打造澳中绿色铁元素供应链，在中国政府的支持下，通过两国工业和技术部门的创新与合作，为两国带来巨大的经济和环境价值。

Fortescue is committed to working with its Chinese partners to build a supply chain aimed at providing green iron metal to China by capitalising on the abundance of solar and wind in Australia, the existing financial and technical capabilities of China's manufacturers of innovative green equipment, and Fortescue's green tech and iron ore supply.

Fortescue 致力于与中国合作伙伴合作，利用澳大利亚丰沛的太阳能和风能资源、中国创新绿色设备制造商具备的资金和技术实力，以及 Fortescue 的绿色技术和铁矿石资源，搭建一条向中国提供绿色铁元素的供应链。

In this way, the equipment and technology will be 'sourced' from China and Australia, and the green metal and hydrogen will be 'made in Australia' and supplied to the world.

这样，设备和技术将从中国与澳大利亚"采购"，绿色铁元素和氢气将在澳大利亚"制造"并供应给全世界。

Fortescue Executive Chairman, Dr Andrew Forrest AO, was joined by Fortescue Metals CEO Dino Otranto and Fortescue Global Ambassador Elizabeth Gaines in welcoming Premier Li and Chinese Government officials to Fortescue Zero's Hazelmere Prototype Facility.

Fortescue 执行董事长安德鲁·福瑞斯特博士（澳大利亚勋章获得者）与 Fortescue 金属业务首席执行官狄诺和 Fortescue 全球大使伊丽莎白·盖恩斯一起，欢迎李总理和中国政府官员参观访问 Fortescue Zero 哈泽梅尔绿色技术和测试基地。

Australian Government Resources Minister Madeleine King and Trade Minister Don Farrell, Chinese and Australian media, and more than 100 Fortescue employees were also on hand as Premier Li was shown Fortescue's zero-emission locomotive the *Infinity Train*; a hydrogen-powered haul truck, *Europa*; and an ammonia powered ship engine.

李总理观看了 Fortescue 零排放机车“永动”号、氢能矿用重卡“欧罗巴”号和氨动力船用发动机研发原型机等技术和产品的展示。澳大利亚资源部长玛德琳·金（Madeleine King）以及贸易和旅游部长唐方睿（Don Farrell）、中国和澳大利亚媒体、以及 100 多名 Fortescue 员工也来到了现场。

Of considerable historical note, the world's first pollution free haul truck, *Sonic*, which was converted from a diesel truck to a hydrogen fuel cell electric truck in fewer than 100 days, was on display, as was a liquid hydrogen mobile refueler and the unique DC-DC and battery intelligence technology that empowers Fortescue's green journey.

具有重要历史意义的是，现场还展示了世界上第一辆无污染矿用重卡“音速”号，这辆重卡是一辆由柴油重卡改装而成的氢燃料电池重卡，整个改装仅用了不到 100 天。同时展示的还有可移动液氢加注车以及为 Fortescue 绿色旅程提供动力的独特 DC-DC 转换器和智能电池技术设备。

The tour provided a clear demonstration that the technology needed to help decarbonise the mining industry, the shipping industry, the rail industry, the trucking industry and the green steel industry exists in Western Australia now.

这次参观活动清晰展示了，在西澳大利亚现在就拥有帮助采矿业、航运业、铁路运输业、重卡运输业和绿色钢铁业脱碳所需的技术。

Earlier on Tuesday, Dr Forrest joined Premier Li, Australian Prime Minister Anthony Albanese and Australian and Chinese business leaders at the Australia-China CEO Roundtable in Perth, hosted by the Business Council of Australia and the China Development Bank.

周二早些时候，李总理与澳大利亚总理安东尼·阿尔巴尼斯以及澳中两国商界领袖共同出席了由澳大利亚工商界委员会和中国国家开发银行在珀斯主办的第七届中澳首席执行官圆桌会，福瑞斯特博士也应邀出席了该会议。

Dr Forrest said the strength of the Fortescue-China relationship, built through its traditional iron ore business over the past two decades, will provide the critical foundations for the next chapter focused on both countries' green transformation.

福瑞斯特博士表示，Fortescue 在过去二十年里通过传统铁矿石业务与中国建立的深厚伙伴关系将为中澳两国在绿色转型领域开启合作新篇章奠定良好基础。

“A fully integrated green iron metal supply chain between Australia and China is the key to China maintaining its position as the dominant global producer of steel to the world,” Dr Forrest said.

“在澳大利亚和中国之间建立一条全面整合的绿色铁元素供应链，是助力中国稳固其作为全球主要钢铁生产国地位的关键。”福瑞斯特博士说。

“Our proposed Australia Sino green iron metal supply chain will bring together mining powered by large-scale renewable power and green hydrogen to produce green iron metal.

“我们提议的澳中绿色铁元素供应链将使用大规模可再生能源生产的铁矿石和绿氢，以生产绿色铁元素。

“Our ambition is to provide 100 million tonnes of green iron metal to China each year, eliminating more than 200 million tonnes of carbon dioxide emissions.

“我们的目标是与中国合作伙伴合作每年向中国供应 1 亿吨绿色铁元素，帮助中国钢铁企业每年减少超过 2 亿吨二氧化碳排放。

“Green iron metal will help defeat the challenging pollution and smog issues surrounding some of the world’s biggest cities. It will bring down global emissions dramatically and help prevent the world from seeing a worsening of the lethal humid heat belts that are already driving losses in human life, livestock and productivity in India, the USA, China, South America and Africa.

“绿色铁元素将有助于解决世界上一些大城市面临的污染及雾霾问题。它将大幅减少全球排放，并有助于防止致命湿热地区的进一步恶化，在印度、美国、中国、南美和非洲，极端湿热天气已经危害人类生命，对牲畜和生产力造成损失。

“I have seen firsthand the impressive in-roads China is making towards renewable energy which in partnership, we can leverage to create great opportunities for green industry in both countries.

“我亲眼目睹了中国在可再生能源领域取得的令人瞩目的进展，通过合作，我们可以利用这些成果为两国的绿色产业创造巨大的机遇。

“Working with Chinese partners will help give Fortescue a competitive advantage to achieve our Real Zero decarbonisation targets and has the potential to deliver massive economic opportunities in both countries.”

“与中国合作伙伴合作将使 Fortescue 获得核心竞争力，帮助我们实现真正零排放的脱碳目标，并有可能为两国带来巨大的经济发展机遇。”

Fortescue Metals CEO Dino Otranto said: “From the very beginning, Fortescue has invested heavily in technology and building genuine and trusting friendships with our Chinese partners, underpinning the success and longevity of what has been a mutually beneficial partnership.

Fortescue 金属业务首席执行官狄诺表示：“自成立伊始，Fortescue 就在技术上进行了大量投资，并与我们的中国合作伙伴建立了真诚互信的友谊，这为我们与中国商业伙伴成功且长久地建立互惠互利的伙伴关系奠定了基础。

“Nowhere was this tested and more proven than when Fortescue intervened to help Australia – at the request of the then Prime Minister and Health Minister – when it was in dire need of Covid tests.

“当澳大利亚亟需 Covid 检测产品时，应时任澳大利亚总理和澳大利亚卫生部长要求，Fortescue 公司出面向中国寻求支持以帮助澳大利亚，这是双方良好关系最好的检验和例证。

“Today, China remains our key market for our iron ore business and we now look forward to building new relationships in a green focused world.

“今天，中国仍然是我们铁矿石业务的主要市场，我们期待在一个更关注绿色的世界（与中国）建立新的关系。

“We believe that partnering with China to help send its steel industry green will be a major benefit to both economies and bilateral relationships, shoring up Australia as China’s reliable and preferred commodity supplier.”

“我们相信，与中国合作，帮助中国钢铁行业实现绿色发展，将极大地造福于两国经济和双边关系，巩固澳大利亚作为中国可靠和首选的大宗商品供应国的地位。”

## Media contact:

媒体联络:

E: [media@fortescue.com](mailto:media@fortescue.com)

T: 1800 134 442

## Notes:

注释:

*The term “green iron” refers to the end product resulting from processing iron ore into iron, without the use of fossil fuels, and instead using renewable energy.*

*“绿色铁元素”是指不使用化石燃料，而是利用可再生能源将铁矿石加工成生铁。*

*Fortescue Zero is a division of Fortescue Energy.*

*Fortescue Zero 为 Fortescue 能源业务旗下的机构。*